

CCLA Annual Meeting

Le congrès annuel de l'ACLA

University of Saskatchewan

May 27-29, 2007

27-29 mai 2007

Programme Chair / Président du colloque:  
Jan Plug, University of Western Ontario

**SUNDAY, MAY 27 — DIMANCHE 27 MAI**

10:15-12:00

**On the Contemporary Novel / Du roman contemporain**  
**Chair / Président: Annarita Primier (Toronto)**  
**Health Sciences B6**

Annarita Primier (Toronto), "Something Happened on the Way to Heaven: Self-Reflexive Intertextuality and Hybridity in Umberto Eco's *Baudolino*"

Katayoun Zarei Toossi (Alberta), "Leila Aboulela's *The Translator* and Camilla Gibb's *Sweetness in the Belly*: Disruption of the Perceived Lines of Difference"

Petra Fachinger (Queen's) "The Making of a Terrorist: John Updike's *Terrorist* and Christoph Peters's *Ein Zimmer im Haus des Krieges*"

Aviva Atlani (Western Ontario) "Calvino's Republic: The Theory Behind *Invisible Cities*"

**or**

**Theory Today / La théorie aujourd'hui**  
**Chair / Président: Manijeh Mannani (Alberta)**  
**Health Sciences B10**

Murray Dineen (Ottawa) "Adorno's Critical Community: Typologies of Human Contact in Adorno's Thought"

Jason Demers (York) "1972: *Les Années '68* or the Second Coming of 'French Theory' in America?"

Kevin Liu (Western Ontario) "The Purloined Poe, the Circulated Letter, and the Economy of Signification"

12:00-1:15:

**LUNCH**

1:15-3:15:

**Late Style, Mortality and Creativity / Style, mortalité, créativité**  
**Chair / Président: Linda Hutcheon (Toronto)**  
**Health Sciences B6**

Linda Hutcheon (Toronto) "Late Style, Last Works"

Amelia De Falco (Toronto) "Suddenly Old: Disability and Age Identity"

Katie Larson (Toronto): “Last Words: Benjamin Britten on Age and Creativity”

Helmut Reichenbacher (independent scholar) “Representing Creativity in *Death in Venice*: Mann versus Britten”

Kim Canton (Toronto) “After *Death in Venice*: Aspects of Mortality in Britten’s Last Works”

or

**The Matter of Poetry / La matière de la poésie  
Chair / Président: Evelyn Cobley (Victoria)  
Health Sciences B10**

Corey Frost (CUNY), “Imagined Poetry Communities at the National Poetry Slam”

Dorin Garofeanu (McMaster), “A Bridge (Not) Too Far: Horace 1.4 and the Spring Poems of the *Palatine Anthology*”

Manijeh Mannani (Alberta) “The Philosophical Fundamentals of Belief in the Mystical Poetry of Donne and Rumi”

Nazia Naseem Akhtar (Western Ontario) “Reconstructing Past Bridges: Magical Incantations in Scandinavia and Kievan *Rus*”

or

3:00-4:30: **Canadian Comparative Literature in the 21<sup>st</sup> Century / La littérature canadienne comparée au XXI<sup>e</sup> siècle  
Joint Session with ACQL  
Chair / Président: Marie Vautier (Victoria) and Albert Braz (Alberta)  
Arts 153**

Marie Vautier (Victoria) “Transcultured Writers, Autobiographical Texts and the Nation”

Sylvia Söderlind (Queen’s) “Between Babel and Pentecost: Canada in the Translation Zone”

Kristy McKay (Alberta) “Hybrid Identities and the Critique of ‘Nation’ for Contemporary Canadian Comparative Literature”

Catherine Leclerc (McGill) “Refranciser l’anglicisation : réflexions sur

les traductions franco-ontarienne et québécoise de la littérature  
franco-ontarienne d'expression anglaise”

3:15-3:45

**BREAK**

3:45-5:30

**PLENARY LECTURE**

**Mark Abley, “Changing World, Changing Languages”**

**Health Sciences B3**

**MONDAY, MAY 28 — LUNDI 28 MAI**

**PARALLEL SESSIONS / SESSIONS PARALLÈLES**

9:00-10:15:

**Reading Across Borders / Lire à travers les frontières**  
**Chair / Président: Christopher Keep (Western Ontario)**  
**Health Sciences B6**

Brad Ambury (Alberta) "How's the Western Reader to Know? Chimerical Japan in the Postmodern Detective Fictions of Murakami Haruki and Isaac Adamson"

Nasrin Rahimieh (Irvine) "The Politics of Reading Iranian Women's Writing in the United States versus Canada"

Sami Gorgan Roodi (Kashan) "Identification, Association and Catharsis: Teaching Jane Austen in the Islamic Iran"

or

**Filmic Adaptations / Adaptations cinématiques**  
**Chair / Président: Linda Hutcheon (Toronto)**  
**Health Sciences B10**

Luke Arnott (Western Ontario) "'New Civilizations': *Star Trek* as Virgilian Foundation Epic"

Keavy Martin (Toronto) "Spectacle in the Forest: Colonial Wagner in Terrence Malick's *The New World*"

Wayne Leo (Calgary) "C for Catharsis: Artaud's Theatre of Cruelty Applied to the social Upheaval in *V for Vendetta*"

10:15-10:30:

**Break**

10:30-11:45:

**Filmic Identities / Identités cinématiques**  
**Chair / Président: Jerry White (Alberta)**  
**Health Sciences B6**

Khatereh Sheibani (Alberta) "A Trans-community Across boundaries: Youssef Chahin's Alexandria Trilogy"

Markus Reisenleitner (York) "Limehouse, Global Trade, and Popular Culture in the Persisting Nostalgia of London's Urban Imaginary"

Christopher Keep (Western Ontario) "Betting on a Horse's Stride: The

Seductions of Early Cinema”

or

**Modern Influences / Influences modernes**

**Chair / Président: Hillary Clark (Saskatchewan)**

**Health Sciences B10**

Evelyn Cobley (Victoria) “Unsound Efficiency: Joseph Conrad and Henry Ford”

Jonathan Allan (Brock) “A Narrative Perspective of One’s Own: the Case of Virginia Woolf and Jorge Luis Borges”

Corina Tiron (Western Ontario) “Bordering on the Self: A Benjaminian Reading of Milan Kundera’s *The Unbearable Lightness of Being*”

11:45-1:00:

**LUNCH (Executive meeting)**

**Health Sciences B6**

1:00-2:45:

**Television Across National Boundaries / La télévision à travers les frontières nationales**

**Chair / Président: Stan Beeler (Northern British Columbia)**

**Health Sciences B6**

J. Ball (Northern British Columbia) “We Don’t Need No Education: Didactic Teen Television in the United States and Canada”

Karin Beeler (Northern British Columbia) “Communicating with the Dead: Female Psychics Building Bridges in North American and U.K. Television”

Suzann Martin (Northern British Columbia) “Espionage Television and Patriotism, Morality, and Identity: Women of *La Femme Nikita* and *Alias*”

or

**Translation / Traduction**

**Chair / Président: Sylvia Söderlind (Queen’s)**

**Health Sciences B10**

Yan Lü (Beijing/Calgary), “The Sur-vival of the Original: From Nietzsche on Translation to Translating Nietzsche”

Bianca Rus (British Columbia), “Monstrous Translations”

Uzma Qazi (Alberta), “Allama Mohammad Iqbal and Translation”

2:45-3:00

**BREAK**

3:00-4:45:

**Identität, Sprache, Gemeinschaft / Identity, Language, Community /**

**Identité, Langage, Communauté**

**Chair / Président: Paul North (Northwestern)**

**Health Sciences B6**

Angela Esterhammer (Western Ontario) "Byron's *Don Juan*: Linguistic Communities, Expatriates, and Contact Zones"

Daniel Nolan (Northwestern) "I too am naked': Habermas and Kleist Reading Goethe as a Figure of Literary Publicity"

Paul North (Northwestern) "A Community in Distraction"

or

**Encounters of a Textual Kind / Rencontres d'une type textuelle**

**Chair / Président: Irene Sywenky (Alberta)**

**Health Sciences B10**

Simon Harel (UQAM) "V.S. Naipaul: Une écriture de la méchanceté?"

Amar Acheraiou "Challenging Prejudice, Building Bridges: Cross-Cultural Encounters in J. Conrad's and A. Camus's Fiction"

Irene Sywenky (Alberta) "Digital Border Identities: Negotiating Central European Space in Virtual Literary Communities"

Rong Guo (Alberta) "History Sigh: Reading Ha Jin's *War Trash*"

or

3:00-4:15:

**Literature and/as Social Activism 1**

**Joint Session with ACQL**

**Chair / Président: Roxanne Rimstead**

**Arts 153**

Majdi Bou-Matar, Brendan Main, Morvern McNie, Curits Mitchell, Natalie Onuska, Emma Smith (Guelph) "Disrupting Hierarchies with Dialogical Processes: Collaborative Theatre Within and Beyond Academia"

Shelley Hulan (Waterloo) "Memory as Instrument of Social Protest in Joanna E. Wood's *The Untempered Wind*"

Domenic Beneventi (Université de Sherbrooke) “Representations of Homelessness”

4:15-5:45: **Literature and/as Social Activism 2**  
**Joint Session with ACQL**  
**Chair / Président: Domenic Benveneti**  
**Arts 153**

*Guelph Speaks* A: Rob Zacharias and Alison Dean (Guelph) “Editing the Community: The Text As a Site For Social Change” (combined papers)

*Guelph Speaks* B: Paul Danyluk and Ashlee Cunsolo Willox (Guelph) “Forays into the Community: Storytelling for Change and Resistance” (combined papers)

Roxanne Rimstead (Sherbrooke) “‘Slumming It’: Literature, Oral Histories, and Radical Knowledge”

Lynette Bondarchuk, Ondine Park (Edmonton Small Press) “A Case Study of Community Cultural Development in Independent Media and Arts Activism”

4:45-5:45 **ANNUAL GENERAL MEETING / RÉUNION GÉNÉRALE**  
**ANNUELLE**  
**Health Sciences B6**

6:00-8:00 **RECEPTION**  
**FACULTY CLUB (Windows Room)**



**TUESDAY, MAY 29 — MARDI 29 MAI**

10:30-11:45: **Writing Women / Women Writing / Ecrire—les femmes**  
**Chair / Président: Jan Plug (Western Ontario)**  
**Agriculture 1E85**

Iryna Tsobrova (Alberta), “Anna Akhmatova And Margaret Atwood: Women Poets Writing Histories”

Maryna Romanets (Northern British Columbia), “Reformulation of the Harem Topos by Nineteenth-Century Women Travelers”

or

**Nietzsche as Comparatist: Metaphor, Poetics, Laughter / Nietzsche, comparatist: metaphor, poétique, rire**  
**Chair / Président: Pavan Malreddy (Saskatchewan)**  
**Agriculture 1E79**

Helena Dunsmoor (Calgary) “Metaphor in Writings by Friedrich Nietzsche and Octavio Paz”

Mike Roberson (Calgary) “Toward a Postmodern Poetics of Responsibility: Nietzsche’s Poet-Philosopher and Lyotard’s Possibility and the Future”

Paul Haavardsrud (Calgary) “Laughing into the Abyss” Nietzsche and King Lear”

12:00-1:15: **LUNCH**

1:15-3:00: **Globalization, Here and Now / La mondialisation—ici, maintenant**  
**Chair / Président: Diana Brydon (Manitoba)**  
**Engineering 2C02**

Senayon S. Olaoluwa (Witwatersrand) “Facing up to the Horror: Of Passion, Multiple Complicity, and Survival in Manu Berbstein’s *Ama: A Story of the Atlantic Slave Trade*”

Sheng Wu (Western Ontario) “Plagiarism Across Communities: East Meets West”

Joanna Cumyn (Montréal) “Translating Identity within the Boundaries of Global Space” Lola Lemire Tostevin’s *The Jasmine Man*”

Diana Brydon (Manitoba) "Rethinking Humanities Community after SSHRC Restructuring"

or

**Lives of Other (Germans) / Les vies des autres (Allemands)**

**Chair / Président: Susan Ingram (York)**

**Agriculture 1E85**

Cheryl Dueck (Manitoba) "The Humanization of the Stasi in *The Life of Others*"

Ramona Uritescu-Lombard (Harvard) "Revolutionizing the Public Sphere in Hans Weingartner's *The Edukators*"

3:00-3:15:

**BREAK**

3:15-4:45:

**Thinking Narrative, Thinking Literature / Penser la narration, penser la littérature**

**Chair / Président: Lois Marie Jaeck (Saskatchewan)**

**Agriculture 1E85**

Hamed Habibzadeh (Kashan) "Reading a Marginal Novel by Marginalized Readers, or How a Novel Reads its Readers"

Adam Muller and Struan Sinclair (Manitoba) "Naming and Knowledge: Historical Truth and the End of Narrativism"

Lois Marie Jaeck (Saskatchewan), "Macrometaphors in Time and Space: A Brief Literary Odyssey"